

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE, EURATOM) Nru 480/2009

tal-25 ta' Mejju 2009

li jstabilixxi Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni

(Verżjoni kodifikata)

IL- KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li ikkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 308 tiegħu,

Wara li ikkunsidra t-Trattat li jstabilixxi il-Komunità tal-Energija Atomika u partikolarment l-Artikolu 203 ta' dan,

Wara li ikkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li ikkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew ⁽¹⁾,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2728/94 tal-31 ta' Ottubru 1994 li jstabilixxi Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni ⁽²⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽³⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razzjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

(2) Il-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea huwa espost għal zieda fir-riskju finanzjarju bhala riżultat tal-garanziji li jkopru s-self lill-pajjiżi terzi.

(3) Il-Kunsill Ewropew fil-11 u t-12 ta' Diċembru ikkonkluda li l-konsiderazzjonijiet ta' amministrazzjoni baġitarja prudenti u d-dixxiplina finanzjarja jitolbu l-istabbiliment tal-mekkanizmu finanzjarju ġdid, u li għalhekk għandu jitwaqqaf Fond tal-Garanzija biex ikopri r-riskji relatati ma' self u mal-garanziji li jkopru self mogħti lill-pajjiżi terzi jew għall-proġetti eżegwiti fil-pajjiżi terzi. Din il-htieġa tista' tintlaqa' bit-twaqqif ta' Fond ta' Garanzija li jista' jkun użat biex iħallas direttament il-kredituri tal-Komunitajiet.

(4) Skond il-Ftehim Interistituzzjonali bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-amministrazzjoni finanzjarja tajba adottat fis-17 ta' Mejju 2006 ⁽⁴⁾, hemm previst li l-finanzjament tal-Fond ta' Garanzija ikun spiza obbligatorja mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea għall-perijodu 2007 sal-2013.

(5) Jeżistu mekkanizmi għall-garanziji aċċettati meta huma jkunu attivati, partikolarment bl-użu provvizorju dwar ir-riżorsi ta' flus kontanti, kif previst fl-Artikolu 12 tar-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) 1150/2000 tat-22 ta' Mejju li jimplementa d-Deċiżjoni 2000/597/KE, Euratom dwar is-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet ⁽⁵⁾.

(6) Il-Fond ta' Garanzija għandu jkun kostitwit bil-hlas gradwali tar-riżorsi. Il-Fond għandu sussegwentement jirċievi wkoll interess fuq ir-riżorsi investiti u ammonti irkuprati minn debituri falluti fejn il-fond ikun diġà onora l-garanzija.

(7) L-esperjenza tal-funzjonament tal-Fond ta' Garanzija tindika li proporzjon ta' 9 % bejn ir-riżorsi tal-Fond u l-obbligi prinċipali garantiti, miżjuda b'interess dovut mhux imħallas, ikun adegwat.

(8) Il-hlasijiet lill-Fond ta' Garanzija ugwali għal 9 % tal-ammonti ta' kull operazzjoni jidhru suffiċjenti biex jinkiseb l-ammont immirat. L-arranġamenti biex jitwettqu l-hlasijiet bħal dawn għandhom ikunu definiti.

(9) Jekk il-Fond ta' Garanzija jeċċedi l-ammont immirat, dak li jibqa' għandu jiġi mħallas lura lill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

(10) L-amministrazzjoni finanzjarja tal-Fond ta' Garanzija għandha tkun fdata lill-Bank Ewropew tal-Investment (minn hawn 'il quddiem msejjaħ "BEI"). L-amministrazzjoni finanzjarja tal-Fond għandha tkun sugġetta għall-verifika mill-Qorti tal-Awdituri konformement mal-proċeduri miftiehma mill-Qorti tal-Awdituri, il-Kummissjoni u l-BEI.

(11) Il-Komunitajiet taw self u garanziji ta' self lill-pajjiżi li ser jaderixxu jew għal proġetti esegwiti f'dawk il-pajjiżi. Dak is-self u dawk il-garanziji huma koperti mill-Fond ta' Garanzija u jibqgħu jeżistu jew fis-seħħ wara d-data ta' adeżjoni. Minn dik id-data jieqfu milli jkunu azzjonijiet esterni tal-Komunitajiet u għalhekk għandhom jiġu koperti direttament mill-budget ġenerali tal-Unjoni Ewropea u mhux aktar mill-Fond ta' Garanzija.

⁽¹⁾ Opinjoni tat-18 Novembru 2008 (għadha mhijiex pubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

⁽²⁾ ĠU L 293, 12.11.1994, p. 1.

⁽³⁾ Ara l-Anness I.

⁽⁴⁾ ĠU C 139, 14.6.2006, p. 1.

⁽⁵⁾ ĠU L 130, 31.5.2000, p. 1.

(12) Il-Fond ta' Garanzija jkopri inadempjenzi taht self mahruġ mill-BEI li ghalih il-Komunitajiet jipprovdu garanzija taht il-mandat estern tal-BEI. Barra minn hekk, konformement mal-mandat estern tal-BEI li beda jkollu effett mill-1 ta' Frar 2007, il-Fond ghandu jkopri wkoll inadempjenzi taht garanziji ta' self mahruġa mill-BEI li ghalihom il-Komunitajiet jipprovdu garanzija.

(13) It-Trattat ma jipprovdi ebda setgħa barra minn dawk taht l-Artikolu 308 tat-Trattat KE u l-Artikolu 203 tat-Trattat Euratom għall-adozzjoni ta' dan ir-Regolament,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Huwa b'dan stabbilit Fond ta' Garanzija, minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"Fond", li r-rizorsi tiegħu għandhom jintużaw biex jithallsu lura l-kredituri tal-Komunitajiet fil-każ ta' inadempjenza mill-benefiċjarju ta' self mogħti jew garantit mill-Komunitajiet jew ta' garanzija ta' self mahruġa mill-Bank Ewropew tal-Investiment (minn hawn 'il quddiem msejjah "BEI") li għalih il-Komunitajiet jipprovdu garanzija.

L-operazzjonijiet ta' self u garanzija msemmija fl-ewwel paragrafu (minn hawn 'il quddiem imsejha "operazzjonijiet") għandhom ikunu dawk maġmula għall-benefiċċju ta' pajjiż terz jew għall-finanzjament ta' proġetti f'pajjiżi terzi.

L-operazzjonijiet kollha mwettqa għall-benefiċċju ta' pajjiż terz jew għall-finanzjament ta' proġetti f'pajjiż terz għandhom jaqgħu barra l-ambitu ta' dan ir-Regolament, b'effett mid-data ta' meta dak il-pajjiż jaderixxi mal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 2

Il-Fond għandu jkollu:

- hlas annwali wiehed mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea skont l-Arikoli 5 u 6,
- imghax fuq ir-rizorsi tal-Fond investiti,
- l-ammonti rkuprati minn debituri inadempjenti fejn il-Fond ikun diġà onora l-garanzija.

Artikolu 3

Il-Fond għandu jitle' għal-livell xieraq (minn hawn 'il-quddiem msejjah bhala l-"ammont immirat").

L-ammont immirat għandu jkun 9 % tat-total tal-impenji ta' kapital pendenti tal-Komunitajiet li joriġinaw minn kull operazzjoni, miżjuda bl-imghaxijiet dovuti mhux imhallsa.

Abbażi tad-differenza "n-1" fl-ahhar tas-sena bejn l-ammont immirat u l-valur tal-assi net tal-Fond, ikkalkolati fil-bidu tas-sena "n", kwalunkwe ammont żejjed għandu jithallas fi transazzjoni wahda f'intestatura speċjali fid-dikjarazzjoni tad-dhul fil-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea tas-sena "n + 1".

Artikolu 4

Wara l-adeżjoni ta' Stat Membru ġdid mal-Unjoni Ewropea, l-ammont immirat għandu jitnaqqas b'ammont ikkalkulat abbażi tal-operazzjonijiet imsemmija fit-tielet paragrafu tal-Artikolu 1.

Sabiex jiġi kkalkulat l-ammont tat-tnaqqis, ir-rata tal-persentaġġ imsemmija fit-tieni paragrafu tal-Artikolu 3 applikabbli fid-data ta' adeżjoni għandha tiġi applikata lill-ammont ta' dawk l-operazzjonijiet pendenti f'dik id-data.

Li jibqa' għandu jithallas lura taht intestatura speċjali fid-dikjarazzjoni ta' dhul fil-budget ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Abbażi tad-differenza "n-1" fl-ahhar tas-sena bejn l-ammont immirat u l-valur tal-assi net tal-Fond, ikkalkolati fil-bidu tas-sena "n", l-ammont ta' forniment meħtieġ għandu jithallas fil-Fond fi transazzjoni wahda fis-sena "n + 1" mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 6

1. Jekk, bhala riżultat ta' xi inadempjenza jew aktar, l-attivazzjoni ta' garanziji tul is-sena "n-1" taqbeż EUR 100 miljun, l-ammont li jaqbeż EUR 100 miljun għandu jithallas lura fil-Fond flottijiet annwali li jibdeu fis-sena "n + 1" u li jkomplu matul is-snin ta' wara sakemm isir il-hlas kollu ("mekkanizmu ta' twittija"). Id-daqs tal-lott annwali għandu jkun l-inqas wiehed minn dawn li ġejjin:

- EUR 100 miljun jew
- l-ammont li jibqa' dovut skont il-mekkanizmu ta' twittija.

Kwalunkwe ammont li jirriżulta mill-attivazzjoni ta' garanziji fis-snin li jippreċedu s-sena "n-1", li ma jkunx thallas kollu lura, dovut għall-mekkanizmu ta' twittija, għandu jithallas lura qabel il-mekkanizmu ta' twittija għal mankanzi li jsiru fis-sena "n-1" jew fi snin sussegwenti jista' jibda jkollu effett. Tali ammonti li jkun għad fadal għandhom ikomplu jiġu mnaqqsa mill-ammont annwali massimu li għandu jiġi rkuprat mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea taht il-mekkanizmu ta' twittija sakemm l-ammont shih ikun thallas lura fil-Fond.

2. Il-kalkoli bbażati fuq il-mekkanizmu ta' twittija għandhom isiru b'mod separat mill-kalkoli msemmijin fit-tielet paragrafu tal-Artikolu 3 u fl-Artikolu 5. Madankollu, huma għandhom flimkien jirriżultaw bhala trasferiment annwali wiehed. L-ammonti li għandhom jithallsu mill-baġit ġenerali tal-Unjoni Ewropea taht il-mekkanizmu ta' twittija għandhom jiġu ttrattati bhala assi net tal-Fond għall-kalkolu skont l-Artikoli 3 u 5.

3. Jekk, bhala riżultat tal-attivazzjoni ta' garanziji wara xi inadempjenza maġġura jew iżjed, ir-riżorsi tal-Fond jaqgħu taht 80 % tal-ammont immirat, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja b'dan.

4. Jekk, bhala riżultat tal-attivazzjoni ta' garanziji wara xi inadempjenza maġġura jew iżjed, ir-riżorsi fil-Fond jaqgħu taht 70 % tal-ammont immirat, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport dwar miżuri eċċezzjonali li jistgħu jkunu mehtieġa biex jerga' jimtela' l-Fond.

Artikolu 7

Il-Kummissjoni għandha tinkariga lill-BEI bl-amministrazzjoni finanzjarja tal-Fond taht mandat fisem il-Komunitajiet.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Mejju 2009.

Artikolu 8

Il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Mejju tas-sena finanzjarja sussegwenti, tibghat lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u l-Qorti tal-Awdituri rapport annwali dwar is-sitwazzjoni tal-Fond u dwar l-amministrazzjoni tiegħu fis-sena ta' qabel.

Artikolu 9

Il-kont tad-dhul u tal-infiq u l-karta ta' bilanċ relatati mal-fond għandhom jiġu mehmuża mal-kont tad-dhul u tal-infiq u mal-karta ta' bilanċ tal-Komunitajiet.

Artikolu 10

Ir-Regolament (KE, Euratom) Nru 2728/94 hu b'dan imhassar.

Ir-referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinf-tiehm u bhala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni li tinsab fl-Anness II.

Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f' Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kunsill

Il-President

J. ŠEBESTA

ANNEX I

Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2728/94	(ĠU L 293, 12.11.1994, p. 1)
Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1149/1999	(ĠU L 139, 2.6.1999, p. 1)
Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 2273/2004	(ĠU L 396, 31.12.2004, p. 28)
Ir-Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 89/2007	(ĠU L 22, 31.1.2007, p. 1)

ANNEX II

Tabella ta' Korrelazzjoni

Regolament (KE, Euratom) Nru 2728/94	Dan ir-Regolament
Artikoli 1, 2 u 3	Artikoli 1, 2 u 3
Artikolu 3a	Artikolu 4
Artikolu 4	Artikolu 5
Artikolu 5	Artikolu 6
Artikolu 6	Artikolu 7
Artikolu 7	Artikolu 8
Artikolu 8	Artikolu 9
Artikolu 9	—
—	Artikolu 10
Artikolu 10, l-ewwel paragrafu	Artikolu 11
Artikolu 10, it-tieni paragrafu	—
—	Anness I
—	Anness II